



## Conseil économique et social

Distr. générale  
27 juillet 2012  
Français  
Original : anglais

---

### Dixième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques

New York, 31 juillet-9 août 2012

Point 9 de l'ordre du jour provisoire\*

**Les noms géographiques en tant qu'éléments  
culturels, patrimoniaux et identitaires (y compris  
les noms utilisés par les groupes linguistiques  
autochtones, minoritaires et régionaux)**

### **Le Printemps arabe et les changements toponymiques : Printemps arabe – printemps toponymique?**

**Présenté par la Division arabe\*\***

**Résumé\*\*\***

Le rapport aborde les questions de toponymies après le Printemps arabe. Il s'agit donc d'une analyse de l'incidence du Printemps arabe sur la gestion des noms de lieux, des changements constatés en général et de l'apparition de noms nouveaux – de façon spontanée ou officielle – en particulier.

Si les noms dans le passé décrivaient uniquement des traits physiques, ils découlent aujourd'hui bien plus souvent du régime politique en place. Cela est particulièrement vrai dans les sociétés dites démocratiques où ce sont généralement les puissants du moment qui sont honorés et dont les noms sont attribués à des lieux. Le nom d'un dirigeant national est d'abord donné aux places et aux monuments les plus connus, suivi de ceux des pères de la nation et d'autres dignitaires du régime, ainsi que des principaux événements reflétant les succès les plus éclatants du régime.

Les pays arabes n'ont généralement pas échappé à cette tendance.

---

\* E/CONF.101/1.

\*\* Établi par Naima Friha (Tunisie), Brahim Ataoui (Algérie), Eman Oreiby (Égypte) et Mohamed Wafa (Libye).

\*\*\* Le rapport complet est disponible uniquement dans la langue dans laquelle il a été établi, à l'adresse suivante : <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.



Que dire des révolutions arabes? Le Printemps arabe a-t-il créé une nouvelle toponymie? Si oui, a-t-elle été officielle ou spontanée? Quels en sont les traits principaux? Comment les autorités officielles ont-elles réagi face à cette toponymie spontanée qui a parfois des répercussions sur le plan international? Voici les questions auxquelles nous essaierons de répondre.

---